Porównanie tłumaczeń Marka 4:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I znów zaczął nauczać nad morzem i został zebrany do Niego tłum wielki tak że On wszedłszy do łodzi siedzieć na morzu i cały tłum przy morzu na ziemi był |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I znów zaczął nauczać nad morzem.\* Zebrał się przy Nim ogromny tłum, tak że wszedł do łodzi\*\* i usiadł (w niej) na morzu, a cały tłum był na lądzie nad morzem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I znowu zaczął nauczać obok morza. I zbiera się do niego tłum bardzo wielki, tak że on do łodzi wszedłszy (siedział) na morzu i cały tłum przy morzu na ziemi był.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I znów zaczął nauczać nad morzem i został zebrany do Niego tłum wielki tak, że On wszedłszy do łodzi siedzieć na morzu i cały tłum przy morzu na ziemi był |

1. 1) <x>470 13:1</x>; <x>480 3:7</x>; <x>480 5:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 13:2</x>; <x>480 3:9</x> [↑](#footnote-ref-3)